

УДК 347.78

## Проблемы определения понятий «исключение» из авторских прав и «ограничение» авторских прав в праве интеллектуальной собственности Франции



**Барышев С.А.**

Кандидат юридических наук,  
доцент кафедры гражданского права Казанского филиала  
Российского государственного университета правосудия

*В статье выявлена специфика определения понятий «исключение» из авторских прав и «ограничение» авторских прав, а также различия между ними в сфере науки и практики, в соотношении гражданского законодательства Франции, права Европейского Союза, а также положений науки авторского права Франции.*

*Ключевые слова: произведение, автор, пользователи, «ограничение» авторских прав, «исключение» из авторских прав, публичный интерес.*

Система французского авторского права традиционно основывается на примате личных неимущественных авторских прав. Именно личные неимущественные права обуславливают возникновение и существование имущественных прав, в силу чего можно с уверенностью заключить, что система авторских прав во Франции носит законченный дуалистический характер.

Подобный подход в то же время означает, что использование творческих произведений, даже когда это разрешено законом, ни в коей мере не должно причинять ущерб ни моральным (личным неимущественным) правам автора, ни его имущественным правам. Данный запрет распространяется как на случаи использования произведения по договору, так и на случаи его так называемого свободного пользования, носящих характер исключения из авторского права.

Прежде всего, необходимо заметить, что исключения (ограничения) затрагивают лишь имущественные права автора, а именно, исходя из терминологии Кодекса интеллектуальной собственности Франции (далее – КИС) [1], право представления и право воспроизведения. Понятия исключения и ограничения не затрагивают в общем виде моральные (личные неимущественные) права автора, которые являются неотчуждаемыми от автора. В силу этого, а также, в соответствии с терминологией, принятой в сфере французского авторского права, в настоящей статье под авторскими правами (правами автора) подразумеваются имущественные права автора.

Французское законодательство не содержит единого понятия, которое охватывало бы все предусмотренные случаи использования произведения без согласия автора. Более того, данное понятие не содержится и в иных нормативных актах Франции. Вместо понятия «исключение» или «ограничение» в КИС используется формулировка «автор не может запретить...», сопровождаемая последующим перечнем условий, при которых возможно применение данной дефиниции (ст. L122-5 КИС). Хотя следует признать, что в некоторых пунктах данной статьи, например, в п.п. 2, 5, 11 содержатся термины «исключение» и «ограничение», но они используются для определения изъятия из общего порядка осуществления отдельных видов и способов использования произведения, которые не может запретить автор или иной правообладатель.

В то же время термины «исключение» из авторских прав и «ограничение» авторских прав активно используются в нормативных актах Европейского Союза. Так, в Директиве Европейского Парламента и Совета Европейского Союза 2001/29/CE [2] ст. 5 непосредственно именуется «Исключения и ограничения» и содержит подробнейший их перечень с учетом специфики ограничения авторских прав как с уплатой справедливой компенсации автору, так и без таковой. Аналогичным образом данные понятия используются и в Директиве 2019/790/UE [3]. Так, в п. 6 данной Директивы содержится положение, согласно которому исключения и ограни-

чения, установленные в данной Директиве, направлены на достижение справедливого баланса между интересами авторов и других правообладателей, с одной стороны, и пользователей – с другой.

Таким образом, можно отметить, что уже на уровне правовых актов Европейского сообщества используются два термина: «исключение» и «ограничение» авторских прав. Более того, исходя из п. 2 ст. 5 Директивы 2001/29/СЕ, государства-участники наделяются возможностью предусматривать исключения или ограничения. Соответственно, государства – члены ЕС вправе использовать в своем законодательстве оба указанных понятия. Сами формулировки указанных выше Директив не исключают также возможности проведения разграничения между ними на законодательном уровне применительно к правовой системе государств – членов ЕС. Содержащиеся в указанных директивах формулировки допускают как использование понятий «исключение» и «ограничение» в качестве синонимов, так и применение их в различных значениях для обозначения различных по своей правовой природе изъятий из авторских прав.

Французское авторское право, находящееся в органической взаимосвязи с европейским правом, также предусматривает принципиальную возможность введения определенных ограничений (исключений) авторских прав. Как отмечают некоторые французские авторы, например *Mahmadane Dieng*, в различных правопорядках для обозначения правовых оснований ограничения авторских прав используются различные термины, например, «ограничение», «исключение», «разрешенное использование», «свободное использование». Следует заметить, что вышеуказанный автор предлагает и собственное общее понятие в целях преодоления существующих различий, а именно понятие «*derogation*», которым он предполагает обозначать «исключение из авторских прав» [4, р. 8].

Некоторые авторы указывают на то, что термин «ограничение» прав применительно к французской и международной практике правового регулирования отношений в сфере авторского права оказывается шире по своему объему, чем термин «исключение», так как он означает установление внутренних границ, за пределами которых возможно свободное использование произведения [5, р. 8]. Понятие «ограничение» авторских прав в таком случае охватывает все возможные случаи использования произведения без согласия автора, во всех возможных целях и всеми возможными способами.

Некоторые французские авторы рассматривают исключения из авторского права сквозь призму концепции «бесплатности» в сфере авторских прав [6, р. 8]. С точки зрения данной теории, к авторским правам применимо понятие «бесплатности» их использования, которое надлежит рассматривать

в двух аспектах. Во-первых, с точки зрения возможности бесплатной уступки или предоставления права использования произведения. Во-вторых, с точки зрения предусмотренной законодательством возможности бесплатного использования произведения как средств обеспечения баланса интересов автора и общества. В соответствии с данной позицией, исключения из авторского права относятся ко второму значению термина «бесплатность», используемому применительно к авторскому праву. Отсутствие платы за использование выступает признаком, выделяющим исключения из круга смежных правовых явлений, например, использования произведения без согласия автора, но с выплатой ему установленного законом вознаграждения.

Изучение рассматриваемой проблемы приводит к необходимости выяснения вопроса о том, разграничиваются ли «исключения» из авторского права и его «ограничения» в рамках гражданско-правовой охраны произведений во Франции и если разграничиваются, то каким образом? Данные понятия можно использовать как синонимы, но французское авторское право достаточно последовательно их разграничивает даже с учетом того, что данные термины, как нами было указано выше, в самом французском законодательстве не используются. Перечень случаев использования произведения, которые «автор не может» запретить, включает в себя самые различные «исключения (ограничения)» авторских прав. Данные правовые явления существенно различаются друг от друга по целям, основаниям применения, объему ограничиваемых прав.

Разграничение данных понятий, таким образом, возможно на основании объективных критериев, которыми являются разная правовая природа исключений (ограничений) и разные цели их законодательного установления.

Если проанализировать юридическую природу отдельных исключений и ограничений прав автора во французском праве, можно прийти к выводу о том, что «исключениями», в собственном смысле слова, следует считать только изъятия из исключительных прав автора, установленные для обеспечения общественных и публичных интересов. Например, сюда могут быть отнесены исключения из прав автора в научных, культурных и образовательных целях, исключения в целях правоприменения, исключения в целях обеспечения возможности доступа к произведениям гражданам с пороками зрения и др. Напротив, ограничения авторских прав в интересах частного, семейного использования не могут рассматриваться как «исключения» в силу того, что в данном случае не происходит никакого изъятия из исключительных авторских прав, признаваемых за автором. Использование же произведения в частных, семейных целях изначально находится за рамками исключительных прав автора и, соответствен-

но, в объем исключительного права не включаются.

В целом анализ современного французского законодательства и науки авторского права свидетельствует о том, что во французском авторском праве в основном используется понятие «исключения» из авторского права, которое, в свою очередь, является одной из разновидностей ограничений авторских прав. Данное обстоятельство не является случайным или умозрительным. Признание основополагающим термина «исключение» указывает на то, что французское авторское право, с одной стороны, провозглашает абсолютность авторских прав, из которых возможно выделение лишь отдельных оснований (исключений), и при наличии которых возможно использование произведений без согласия автора. Напротив, следование только концепции ограничения авторских прав означало бы признание изначальной ограниченности авторских прав по тем или иным основаниям, например, в публичных интересах. Пределом авторских прав выступают те случаи использования произведения, которые изначально не укладываются в рамки исключительного права. В свою очередь, исключения характеризуются следующими признаками:

- устанавливаются в публичных и общественно-полезных целях;
- подробно регламентируются законодательством и не подлежат расширительному толкованию;
- включают в себя лишь некоторые способы использования произведений либо распространяются лишь на отдельные виды произведений;
- могут предусматривать необходимость внесения платы за использование произведения без согласия автора.

### Литература:

1. Loi n° 92-597 du 1 juillet 1992 relative au code de la propriété intellectuelle (partie législative) // Journal officiel de la République française du 3 juillet 1992. – URL: <https://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?cidTexte=JORFTEXT000000357475> (дата обращения: 12.08.2020).
2. Directive 2001/29/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins dans la société de l'information. – URL: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/?uri=celex%3A32001L0029> (дата обращения: 12.08.2020).
3. DIRECTIVE (UE) 2019/790 du Parlement européen et du Conseil du 17 avril 2019 sur le droit d'auteur et les droits voisins dans le marché unique. – URL: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/PDF/?uri=CELEX:32019L0790&from=EN> (дата обращения: 12.08.2020).
4. Mahmadane Dieng. Exceptions au droit d'auteur et mesures techniques de protection // Thèse de doctorat en Droit privé. Paris. – 2012. – URL: <http://www.theses.fr/2012PA020081> (дата обращения: 12.08.2020)
5. Sirinelli P. «Exceptions et limites au droit d'auteur et droits voisins», in Atelier sur la mise en oeuvre du Traité de l'OMPI sur le droit d'auteur (WCT) et du traité de l'OMPI sur les interprétations et exécutions de phonogrammes (WPPT), Genève 6-7 décembre 1999, p. 8. Ce document est disponible à l'adresse internet suivante. – URL: [http://www.wipo.int/edocs/mdocs/copyright/fr/wct\\_wppt\\_imp/wct\\_wppt\\_imp\\_1.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/copyright/fr/wct_wppt_imp/wct_wppt_imp_1.pdf) (page consultée le 14 octobre 2012) (дата обращения: 12.08.2020).
6. Aurelien Branger. La gratuité en droit d'auteur // Thèse de doctorat en Sciences juridiques. Paris. – 2018. – URL: <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-02477616> (дата обращения: 12.08.2020).

## Problems of Defining Concepts «Exclusion» from Copyright and «Restriction» of Copyright. In French Intellectual Property Law

*Baryshev S.A.*

*Kazan branch of the Russian State University of Justice*

*The article shows the specificity of the definition of the concepts «exception» from copyright and «limitation» of copyright, as well as differences between them in the field of science and practice, in the relationship between French civil law and European Union law, as well as science of copyright in France.*

*Key words: the work, author, users, «exception» from copyright, «limitation» of copyright, public interest.*